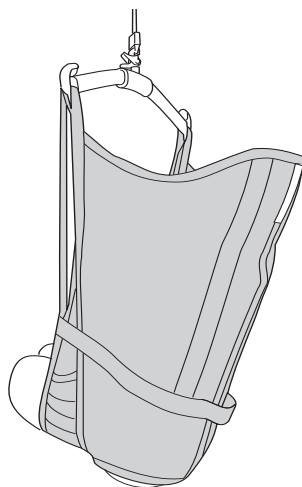


Liko™ patientský vak po amputaci s vysokými zády Amputee HighBack Sling Mod. 75



Návod k použití



Popis výrobku

Pacientský závěsný vak Liko AmputeeSling je bezpečný, snadno použitelný vak, který byl speciálně navržen ke zvedání pacientů s amputovanými dolními končetinami. Vak AmputeeSling je doporučován také pro pacienty, kteří sice dolní končetiny amputované nemají, ale mají tendenci vyklouzávat z podobných typů vaků. AmputeeSling může být vhodná i pro další pacienty, například pro pacienty s jednou amputovanou dolní končetinou.

Podpěry nohou se normálně překrývají pod oběma stehny. Vodicí smyčky na straně patientského vaku zajišťují správnou pozici podpěr nohou a pomáhají zabraňovat rozšíření otvoru pro sezení, čímž poskytují zvýšenou ochranu během zvedání. Paže pacienta jsou uvnitř vaku.

Správně sedící a pečlivě aplikovaný vak AmputeeSling zajišťuje vysoký stupeň pohodlí a pocit bezpečnosti pacienta.

Vak AmputeeSling má podpěru hlavy.

U velkých pacientů nebo u osob obzvláště citlivých na tlak kolem ramen je doporučena kombinace s univerzální závěsnou hrazdou 600.

Vak AmputeeSling je dostupný v polyesterovém provedení.

Tento materiál je velmi trvanlivý a snadno se s ním pracuje, protože má nízké tření, takže se vak snadno navléká a také snadno odstraňuje. Tento model je k dispozici také v síťovaném polyesteru v případech, kdy má být vak po zvedání ponechán na židli, nebo když jednoduše chcete ventilovanou alternativu.

Model AmputeeSling má vyztužené podpěry nohou, čímž se rovnoměrně rozkládá tlak a brání se mačkání patientského vaku pod stehny.

AmputeeSling je možno aplikovat a odstranit v poloze vsedě nebo ve vodorovné poloze.

Vak AmputeeSling lze použít spolu se stropními a mobilními zvedáky za použití závěsné hrazdy s pouze dvěma háky. Vybrat si můžete ze stropních zvedáků LikoGuard™, Likorall™ a Multirall™ nebo mobilních zvedáků Golvo™, Viking™, Uno™ a Liko™ M220/M230.



















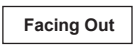

V tomto dokumentu je zvedaná osoba označena jako „pacient“ a osoba, která pacientovi při zvedání pomáhá, jako „ošetřovatel“.

DŮLEŽITÉ!

Zvedání a přenášení pacientů vždy znamená určitou míru rizika. Před použitím si přečtěte návod k použití zvedáku i zvedacího příslušenství. Je důležité úplně porozumět obsahu návodu k použití. Toto zařízení smí obsluhovat pouze vyškolený personál. Ověřte si, že zvedací příslušenství je vhodné pro použitý zvedák. Při používání dbejte opatrnosti. Jako ošetřující personál vždy zodpovídáte za bezpečnost pacienta. Musíte být vždy dobře informováni o stavu pacienta a jeho schopnosti zvládnout situace zahrnující zvedání. Pokud je vám něco nejasné, kontaktujte výrobce nebo dodavatele výrobku.

Popis symbolů

V tomto dokumentu nebo na výrobku se můžete setkat s těmito symboly.

Symbol	Popis
	Výstraha: Tato situace vyžaduje zvláštní péči a pozornost.
	Před použitím si prostudujte návod k použití.
	Značka CE
	Zákonný výrobce
	Datum výroby
	Identifikátor produktu
	Sériové číslo
	Zdravotnický prostředek
	Nepoužívat suché čištění
	Nežehlit
	Sušení v sušičce
	Zákaz sušení v bubnové sušičce
	Praní Symbol je vždy v kombinaci s doporučenou teplotou ve °C a °F.
	Neobsahuje latex
	Pravidelné prohlídky
	Nebělte
	Sušte na šňůře ve stínu
	Směr vzhůru a symbol na vnější části vybavení.
	Symbol na vnější části vybavení.
 (01) 0100887761997127 (11) RRMDD (21) 012345678910	Čárový kód datové matice GS1, který může obsahovat následující informace. (01) Číslo globální obchodní položky (11) Datum výroby (21) Sériové číslo

Bezpečnostní pokyny

Před zvedáním mějte na paměti následující body:

- Zodpovědná osoba na vašem pracovišti musí individuálně rozhodnout, zda je k určitému zvedání/přesunu potřeba jeden nebo více ošetřovatelů.
- Zkontrolujte, zda zvolený patientský vak odpovídá potřebám pacienta, co se týče typu, velikosti, tkaniny a konstrukce.
- Celkové maximální zatížení pro zvedací systém je vždy odvozeno od produktu s nejnižším stanoveným maximálním zatížením v systému.
- Z bezpečnostních a hygienických důvodů používejte individuální patientské vaky.
- Naplánujte si postup zvedání tak, aby proběhlo co nejbezpečněji a nejpohodlněji.
- Zkontrolujte, zda zvedací příslušenství visí svisle a zda se může volně pohybovat.
- Přestože jsou závěsné hrazdy Liko vybaveny západkami, je třeba dbát zvláštní opatrnosti. Předtím než pacienta zvednete z podkladové plochy, ale až ve chvíli, kdy jsou plně napnuty popruhy vesty, zkontrolujte, zda jsou popruhy správně připevněny k hákům závěsné hrazdy.
- Před přesunem pacienta na jiné místo zkontrolujte, zda ve vaku sedí bezpečně.
- Nikdy nezvedejte pacienta nad podkladovou plochu výše, než je nutné k dokončení pohybu zvednutí a přesunu.
- Během zvedání nikdy nenechávejte pacienta bez dozoru.
- Zkontrolujte, zda jsou během zvedání či přemísťování zabrzděna všechna kolečka invalidního vozíku, lůžka nebo lehátka.
- Pracujte vždy ergonomicky. Využívejte pacientovy schopnosti aktivně se účastnit na jednotlivých činnostech.
- Pokud se patientský vak nepoužívá, nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.
- Po provedení přesunu se doporučuje patientský vak odstranit. Pokud je z nějakých důvodů výhodnější vak po přesunu ponechat, doporučuje se použít patientský vak ze síťového polyesteru.

 **Nesprávné připevnění patientského závěsného vaku k závěsné hrazdě by mohlo pacientovi způsobit zranění.**

 **Ruční otáčení pacienta na lůžku může způsobit poranění ošetřovatelů.**

 Zdravotnický prostředek třídy I

PATENT www.hillrom.com/patents

Na tento výrobek se může vztahovat jeden nebo více patentů. Viz výše uvedenou internetovou adresu.

Společnosti skupiny Hill-Rom jsou držiteli evropských, amerických a jiných patentů a předkladateli projednávaných patentových přihlášek.

Změny výrobků

Liko prochází neustálým vývojem, a proto si vyhrazujeme právo na změnu výrobku bez předchozího upozornění. Informace o aktualizaci výrobní řady Liko™ poskytne autorizovaný zástupce společnosti Hill-Rom.

Design a kvalita společnosti Liko ve Švédsku.

Liko co do kvality splňuje požadavky normy ISO 9001 a jejího ekvivalentu v oboru zdravotnických prostředků, ISO 13485. Liko také splňuje požadavky normy pro ochranu životního prostředí ISO 14001.

Upozornění pro uživatele a/nebo pacienty v EU

Všechny závažné příhody, ke kterým dojde v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem, musí být hlášeny výrobci a příslušnému úřadu členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí.

Péče a údržba

Před každým použitím zkontrolujte závěs. Zkontrolujte následující prvky, zda nejsou opotřebené a poškozené:

- Tkanina
- Popruhy
- Švy
- Smyčky

⚠ Nepoužívejte poškozené zvedací příslušenství.

Pokud něčemu nerozumíte, kontaktujte výrobce nebo dodavatele výrobku.

Pokud se patientský vak používá ve vaně nebo ve sprše: Po použití ve vaně nebo ve sprše je nutno vak uložit tak, aby co nejrychleji vyschl.

Pokyny pro praní: Viz štítek výrobku na patientském vaku a přiložený dodatek „Patientské vaky Liko – péče a údržba“.

Pravidelné prohlídky

Výrobek musí být prohlížen minimálně každých 6 měsíců. Častější prohlídky mohou být vyžadovány, pokud je výrobek používán nebo čištěn častěji, než je obvyklé. O tyto protokoly požádejte svého zástupce společnosti Hill-Rom.

Předpokládaná životnost

Výrobek má předpokládanou životnost 1–5 let za normálního použití. Životnost se liší podle tkaniny, četnosti použití, postupu praní a nošené hmotnosti.

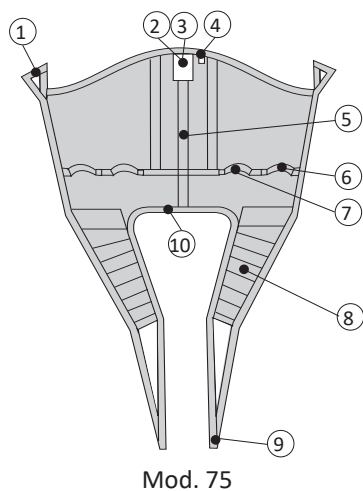
Pokyny pro recyklaci

Celý patientský závěsný vak, včetně dlah, výplňového materiálu atd., by měl být tříděn jako spalitelný odpad.

Společnost Hill-Rom poskytuje svým uživatelům vyhodnocení a pokyny k bezpečné manipulaci a likvidaci jejich zařízení a pomáhá tak s prevencí poranění, mimo jiné pořezání, propíchnutí kůže, odřenin. Poskytuje také pokyny k požadovanému čištění a dezinfekci zdravotnického prostředku po použití a před jeho likvidací. Zákazníci by se měli řídit všemi místními a národními zákony a směrnicemi, které se týkají bezpečné likvidace zdravotnických prostředků a příslušenství.

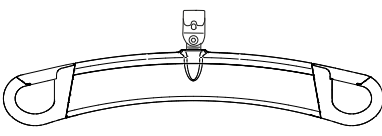
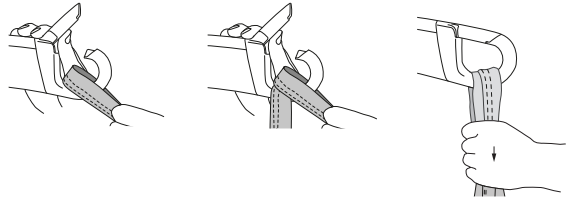
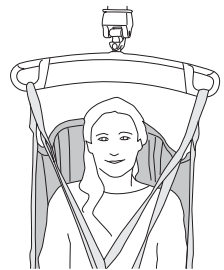
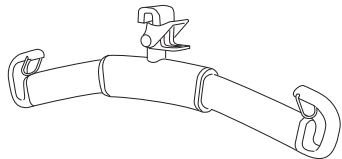
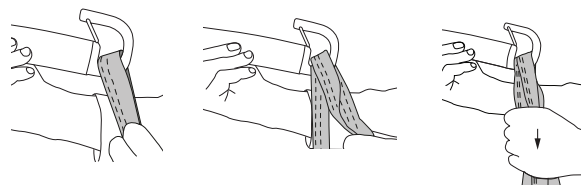

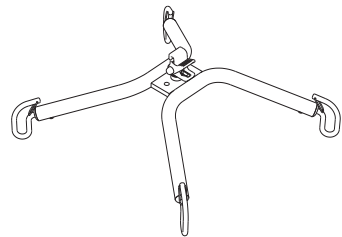
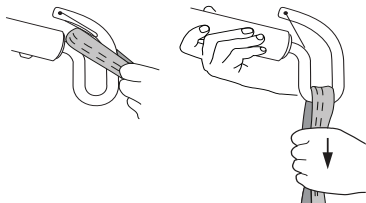
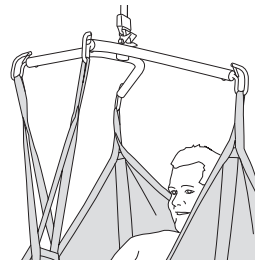
V případě pochybnosti má uživatel nejprve kontaktovat technickou podporu společnosti Hill-Rom a vyžádat si protokoly bezpečné likvidace.

Definice

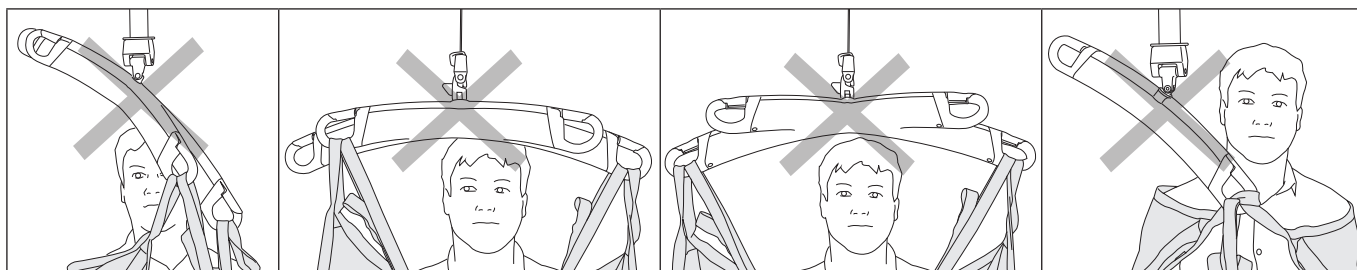


1. Horní smyčka popruhu
2. Štítek výrobku
3. Sériové číslo
4. Označení velikosti
5. Střední zadní popruh
6. Spona
7. Rukojeť
8. Podpěra nohou
9. Smyčka podpěr nohou
10. Dolní okraj

Způsob upevnění patientského závěsného vaku k různým závěsným hrazdám

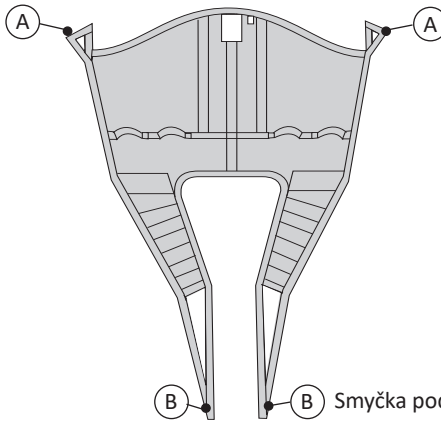
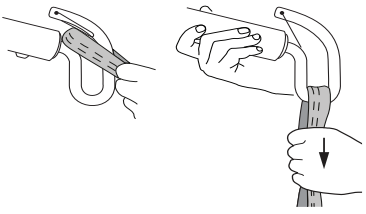
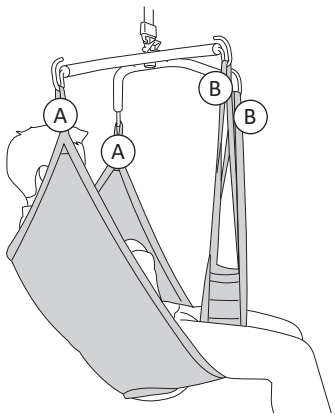
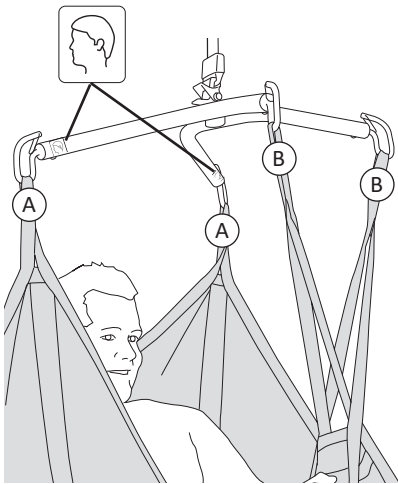
Závěsná hrazda	Smyčky patientského vaku k hákům závěsné hrazdy	Správně
 <p data-bbox="268 510 434 548">SlingGuard™</p>		
 <p data-bbox="279 801 430 840">Univerzální</p>		
 <p data-bbox="268 1097 459 1131">Křížová hrazda</p>		

Špatně!

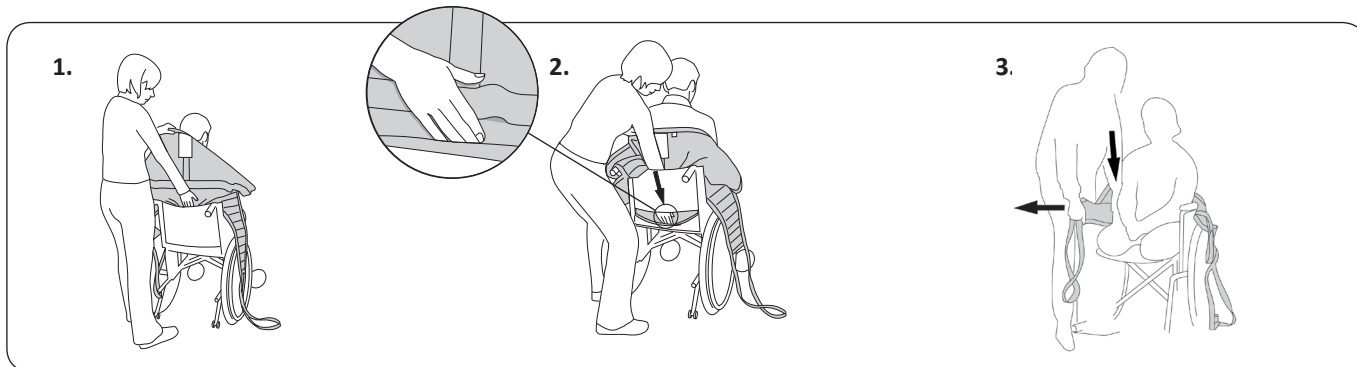


Způsob upevnění patientského závěsného vaku po amputaci AmputeeSling ke křížové závěsné hrazdě

 Patientský vak po amputaci AmputeeSling není v kombinaci s křížovou závěsnou hrazdou určen ke zdvihání pacientů po amputaci nohou.

 <p>A Horní smyčka popruhu</p> <p>B Smyčka podpěr nohou</p>	<p>1.</p> 
<p>2. Při používání patientského vaku po amputaci AmputeeSling s křížovou závěsnou hrazdou je nutné umístit podpěry nohou křížem před tělem.</p> 	<p>3. Cross-bar 670</p> 

Zvedání z polohy vsedě



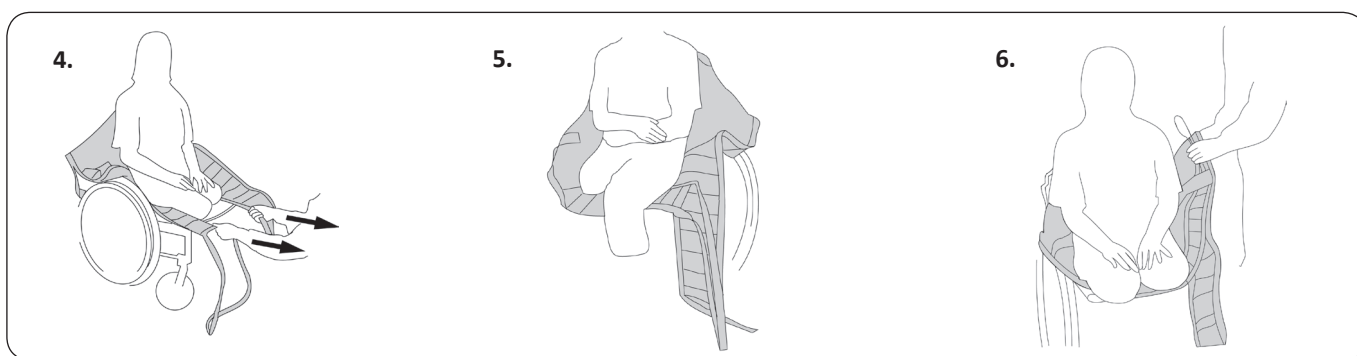
1. Pacientský vak umístěte za záda pacienta tak, aby štítek směřoval ven.

Dolní okraj přeložte přes konečky prstů, abyste si usnadnili navedení patientského vaku na místo.

2. Dolní okraj patientského vaku zatlačte dlaní dolů až na úroveň kostrče pacienta.

To je velmi důležité. Správné umístění je snadnější, pokud se pacient nakloní lehce dopředu.

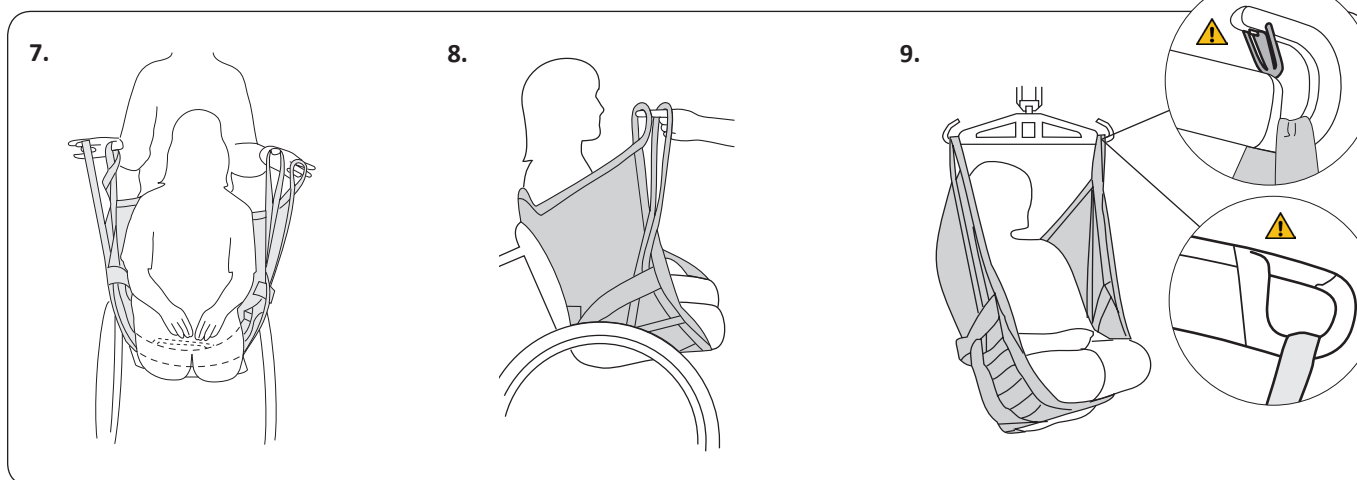
3. Vytáhněte podpěry nohou vaku dopředu podél vnější strany stehen pacienta. **Užitečný tip:** Když položíte dlaň mezi tělo pacienta a vak, budete moci protáhnout popruh spodní hrany podpěry nohou dolů na sedadlo. Zároveň druhou rukou vytáhněte podpěru nohou dopředu a odstraňte případné prověšení tkaniny.



4. Opatrným zataháním za smyčky podpěr nohou zkontrolujte, zda je dolní okraj patientského vaku napjatý proti hýždím.

5. Položte jednu podpěru nohou pod obě stehna a protáhněte ji až k hýždím. Smyčku podpěry nohou protáhněte skrze sponu na vnitřní části závěsného vaku.

6. Podpěra nohou na straně s pacientovým nejkratším pahýlem by měla být umístěna co nejbližší k tělu. Pokud je například pravé stehno amputováno výše, pak by měla být podpěra pravé nohy umístěna před tou levou, aby nebyl na pahýl vyvíjen nadměrný tlak.



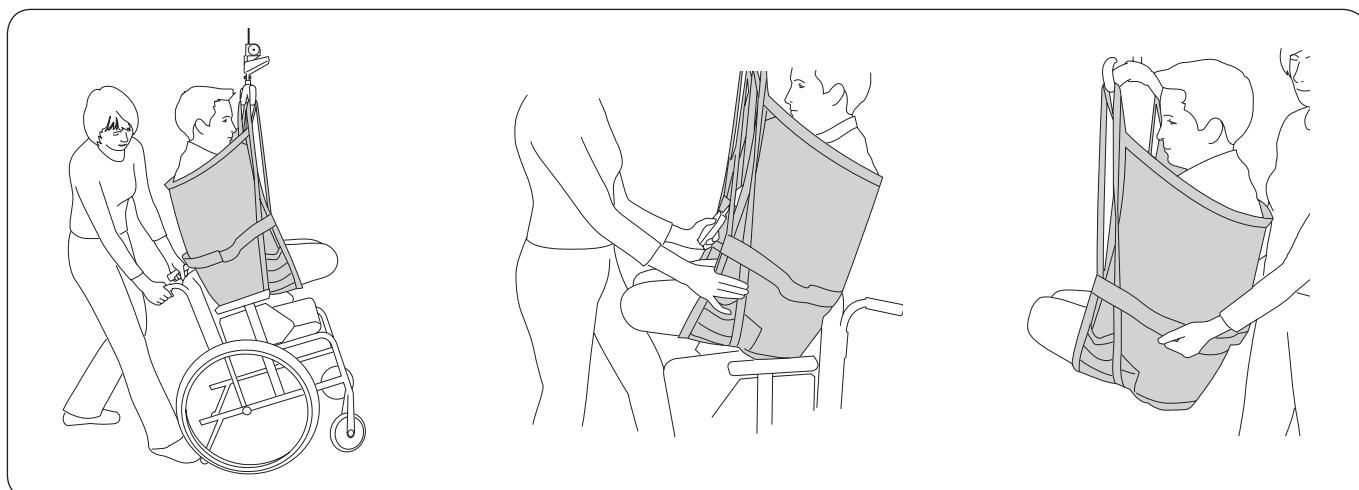
7. Podobně umístěte druhou podpěru nohy pod první a smyčku podpěr nohou protáhněte skrz vodicí smyčku na vnější straně patientského vaku.

8. **Důležité:** Zkontrolujte, že smyčka podpěry nohou dosahuje stejně vysoko jako horní smyčka popruhu. Pokud tomu tak není, upravte polohu podpěry nohy.

9. Připojte horní popruh a smyčky podpěr nohou k závěsné hrazdě. Na stranách 5 až 6 najdete pokyny k připevňování poutek závěsného vaku k různým závěsným hrazdám. Zvedněte pacienta. Před zahájením přesunu zkontrolujte, zda pacient sedí pohodlně a bezpečně.

Zvedání do polohy vsedě

Při umísťování pacienta na židli je důležité, abyste pacienta umístili dostatečně dozadu, aby na židli seděl pohodlně a bezpečně. Polohování lze usnadnit několika způsoby. Netahejte silně za rukojeti!

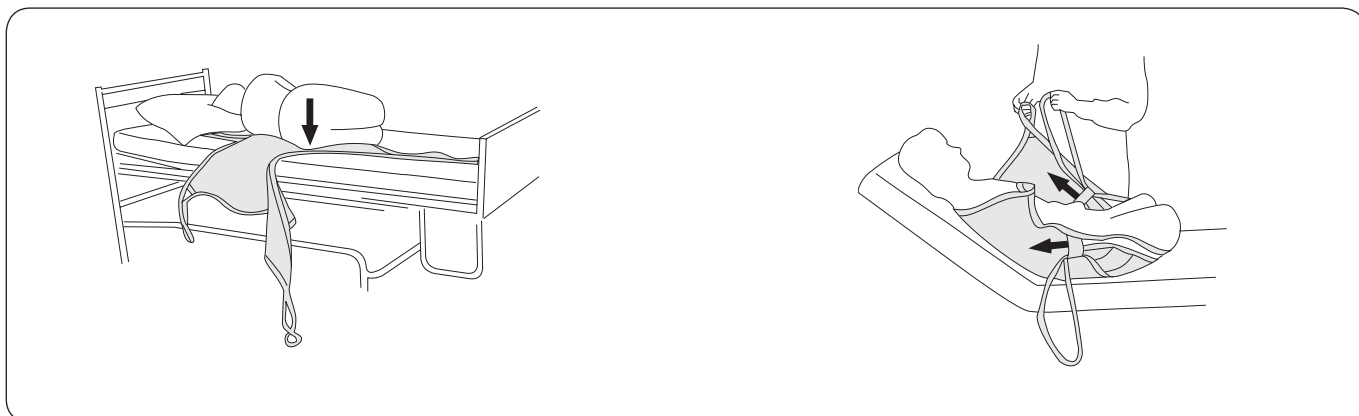


Současně se spouštěním pacienta nakloňte invalidní vozík a nechte hýždě pacienta sklouznout po zadním opěradle vozíku.

Během spouštění stlačujte strany patientského vaku, aby se pacient dostal dostatečně daleko na sedák.

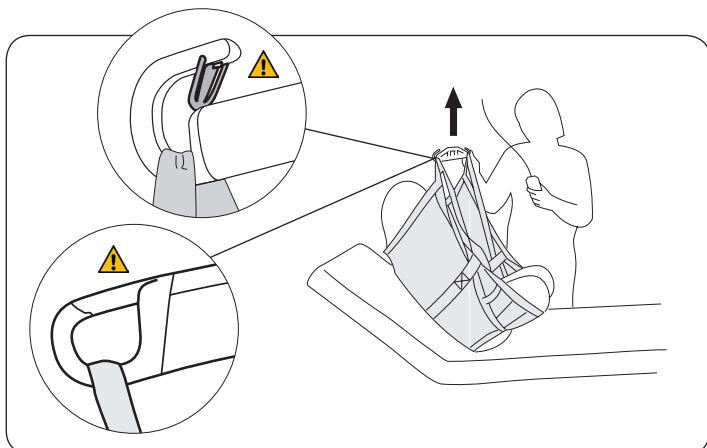
Netahejte za rukojeti patientského vaku, protože tu nevydrží nadměrné namáhání.

Zvedání z vodorovné polohy



Pokud lze upravit výšku lůžka, použijte tyto prvky k zajištění co nejlepší funkce a ergonomie. Začněte tím, že zvednete lůžko do výšky připažené ruky, která bude pro ošetřovatele co nejlepší. Nakloňte pacienta k sobě, aby nemohl spadnout z lůžka. Umístěte dlouhou stranu vaku pod pacienta co nejdále to jde, aby spodní hrana byla na stejné úrovni jako kostrč pacienta. Složte vak do sebe tak, aby byl střední zádový popruh pod páteří pacienta, když se jemně obrátí zpět dozadu. Opatrně vytahujte závěsný vak z druhé strany.

Položte jednu podpěru nohou pod obě stehna a protáhněte ji až k hýždím. Viz popis na straně 7, diagram 6. Smyčku podpěry nohou protáhněte skrze sponu na vnitřní části závěsného vaku. To samé udělejte i u druhé podpěry nohou a smyčku podpěry nohou protáhněte skrze sponu na vnější části závěsného vaku.



Zvedněte opěrku hlavy. Zkontrolujte, že smyčka podpěry nohou dosahuje stejně vysoko jako horní smyčka popruhu. Připojte smyčky popruhů a smyčky podpěr nohou k závěsné hrazdě. Na stranách 5 až 6 najdete pokyny k připevňování poutek závěsného vaku k různým závěsným hrazdám. Zvedněte pacienta. Před přesunem pacienta zkontrolujte, zda sedí pohodlně.

Zvedání do vodorovné polohy

Před umístěním pacienta na lůžko zvedněte záhlaví lůžka, protože tak je to pro pacienta pohodlnější. Odsuňte podpěry nohou pryč a opatrně vytáhněte vak za zády nebo sklopte opěradlo a otočte pacienta na jednu stranu. Složte vak pod zády, opatrně pacienta přetočte zpátky na druhou stranu a protáhněte závěsný vak.

Pacient nesedí správně v závěsném vaku - proč?



Vak možná nebyl během aplikace natažen dostatečně daleko přes pacientova záda. Sedadlo pacienta visí ven a pacient je moc zakloněný.

Spusťte pacienta a upravte polohu patientského vaku. Je důležité, aby **všechny smyčky popruhů měly stejnou výšku** (byly stejně dlouhé) ještě před zahájením zvedání, viz strana 7.

Zvedání se zkříženými podpěrami nohou

V některých případech může být vhodné zvednout pacienta pomocí vaku AmputeeSling se „zkříženými podpěrami nohou“, i když nemá amputované dolní končetiny.

Kromě níže uvedeného popisu nejsou zde uvedené pokyny k tomuto postupu určeny. Místo toho použijte pokyny pro vak Liko Original Highback Sling Mod. 200/210.

Zvedání s otevřeným úhlem kyčlí větším než 90°

U pacientů, které je nutno zvedat s otevřeným úhlem kyčlí, ale kteří nemají amputované dolní končetiny, je doporučena střední velikost vaku AmputeeSling v kombinaci s křížovou závěsnou hrazdou 670. Alternativně lze použít vaky Universal SlingBar 450 nebo 600 v kombinaci s hrazdami Side bar.



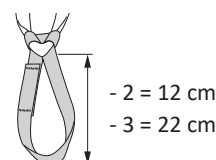
AmputeeSling, střední s křížovou závěsnou hrazdou 450 nebo 670.

AmputeeSling, střední s dvojitou rovnoběžnou hrazdou 450.

Příslušenství

Prodlužovací pásek, zelený, 12 cm
Prodlužovací pásek, zelený, 22 cm
Prodlužovací pásek, šedý, 12 cm
Prodlužovací pásek, šedý, 22 cm

Č. výrobku 3691102
Č. výrobku 3691103
Č. výrobku 3691302
Č. výrobku 3691303



Přehled výrobků Liko™ AmputeeSling mod. 75

Výrobek	Č. výrobku	Velikost		Hmotnost pacienta ¹	Max. zatížení ²
Liko AmputeeSling HB, polyester	3575114	S	Malý	< 40 kg	200 kg
Liko AmputeeSling HB, polyester	3575115	M	Střední	40-60 kg	200 kg
Liko AmputeeSling HB, polyester	3575116	L	Velká	60-80 kg	200 kg
Liko AmputeeSling HB, polyester	3575117	XL	Extra velká	> 70 kg	300 kg
Liko AmputeeSling HB, síťovaný polyester	3575315	M	Střední	40-60 kg	200 kg

¹ Uvedená hmotnost pacienta je pouze informativní – mohou existovat odchylky.

² Aby platilo toto maximální zatížení, musí mít zvedák i příslušenství stejné nebo vyšší povolené zatížení.

Příliš malý patientský vak nemusí poskytovat dostatečnou podporu a jeho aplikace může být obtížná.

Pokud je patientský vak příliš velký, hrozí nebezpečí vyklouznutí pacienta z vaku.

Doporučené kombinace

Doporučené kombinace vaků Liko AmputeeSling a závěsných hrazd Liko:

		Závěsná hrazda 450 ¹⁾	Závěsná hrazda 600 ³⁾
AmputeeSling, S	mod. 75	1	3
AmputeeSling, M	mod. 75	1	1
AmputeeSling, L	mod. 75	2	1
AmputeeSling, XL	mod. 75	2	1

Univ.600+ hrazda Side bar ²⁾	Sling Cross-bar ²⁾	Sling Cross-bar 450 ²⁾	Sling Cross-bar 670 ²⁾
1	1	1	1
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3

¹ Závěsnou hrazdou Sling Bar 450 se rozumí Universal SlingBar 450 č. výrobku 3156075, 3156085, a 3156095, SlingBar Standard 450 č. výrobku 3156001, 3156003, 3156007 a 3156016 a také SlingGuard 450 č. výrobku 3308020 a 3308520.

³⁾ Závěsnou hrazdou 600 se rozumí Universal SlingBar 600, č. výrobku 3156076 a 3156086.

²⁾ Podpěry nohou u patientského vaku jsou umístěny křížem před tělem; viz „Zvedání s otevřeným úhlem kyčlí větším než 90°“ na str. 9.

⚠ Není určeno pro pacienty s amputovanými dolními končetinami.

Vysvětlivky: 1 = Doporučeno, 2 = Může fungovat, 3 = Nedoporučeno, 4 = Nevhodné

Jiné kombinace

Kombinace příslušenství/výrobků jiných, než je zde doporučeno společností Liko, s sebou může nést bezpečnostní riziko pro pacienta.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Švédsko
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for patients and their caregivers:

Hill-Rom